



FERIA Partnership
FAMILY • SCHOOL • COMMUNITY



2^a Conferencia Anual Asociación FERIA 2016 2nd Annual FERIA Partnership Conference

***“Supporting Latino Families’ Culture
& Language: Building Bridges to the Future”***

***“Apoyando la Cultura y Lenguaje de las Familias Latinas:
Construyendo Puentes Hacia el Futuro”***

**Saturday, November 5, 2016 | Sábado 5º de noviembre 2016
8:00AM – 3:00PM**



Southwestern Community College
900 Otay Lakes Road, Chula Vista, CA 91910



In collaboration with / En colaboración con:

Southwestern Community College
ADELANTE Project, SDSU
San Diego Unified School District
Sweetwater Union High School District
The Department of Special Education, SDSU
Dual Language and English Learner Program, SDSU
Parents Institute for Quality Education (PIQE)
Mental Health America San Diego
Harold J. Ballard Parent Center
South County SELPA
Molina Health Care
Regional Centers (National City and San Diego)
Disability Rights California
Exceptional Family Resource Center
The California Southern Optimist Clubs (15)
Southern Area International Languages Network (SAILN), SDSU
State Council on Developmental Disabilities, San Diego, Imperial Office
Arc of San Diego & Other Organizations/Agencies



Special Thanks / Agradecimientos

Planning Committee/Comité Organizador 2016

FERIA Founders and Advisory / FERIA Fundadores y Asesores

Senior Founders/Fundadores Principales

Dr. Rebecca Sapien-Melchor

*Special Consultant, ADELANTE Project, SDSU
Parent*

Jose M. Melchor

*Retired School Administrator
Parent*



Co-Founders/Co-Fundadores

Elizabeth Arce-Garcia

*Teacher, Chula Vista Elementary School
District*

Dr. Anne Graves

Program Director ADELANTE Project, SDSU

Dr. Angie Hawkins

*Governor, Southern California
Optimist Clubs*

Patricia Flores-Charter

Southwestern Community College

Advisory/Asesores

Dr. Alberto Ochoa, Principle Investigator,
ADELANTE Project, SDSU

Carmen Russian, Executive Director, PIQE
Ronald Lopez, Director of Special Education
Sweetwater Union High School

Russell Coronado, Director, South County
SELPA

Director Special Education Dept.,
San Diego Unified School District

Michelle Sturm-Gonzalez, Program Manager, Sweetwater Union High School District

Dr. Karen Cadiero-Kaplan, Dual Language and English Learner Dept., SDSU

Diego and Dennise Lugo, Parents, Chula Vista Elementary School District

Manuela Valdez, Parent, Facilitator, San Diego Unified School District

Clarisa Solis Gomez, Parent, Sweetwater Union High School District

Margie Sprague, Parent, Sweetwater Union High School District

Martin Duarte, Educator, Chula Vista Elementary School District

Laura Cervantes and Liliana Armenta, South County SELPA

Antonia Arias, Chula Vista Elementary School District

Joyce Clark, Exceptional Family Resource Center

Debbie Marshall, State Council, Area Board XIII

Derri Ironfield, Ballard Parent Resource Center

Sandra Bishop, San Diego Regional Center

Raquel Arce-Vasquez, ARC San Diego

Conference Program

Assistants / Asistentes

Arianna Ordon, FERIA Conference Assistant

Dennise Lugo, Parent Facilitator

Diego Lugo, FERIA Parent

Luz Torres, Special Ed Dept. SDSU

Porfirio Urena, Videographer Assistant

SDUSD Interpreters

Jeovanna McIntyre

Josefina Riggins

Karen Gonzalez

Luz Maria Villaseñor

Mario Garcia

Volunteers

Voluntarios

ADELANTE Project Students

Sweetwater High School Students

SDSU Graduate Students

Los Voices Latinos Parent Group, South Bay

Shelby Rodich, Film SDSU

ARC of San Diego Dancers



SAN DIEGO COUNTY
OFFICE OF EDUCATION

South County SELPA

PROGRAM / PROGRAMA

Saturday, November 5, 2016 / Sábado 5 de Noviembre, 2016
8:00 AM–3:00 PM

| | | |
|----------------------------|--|---|
| 8:00 AM–8:55 AM | Registration / Registro Resource Fair / Feria de Recursos Continental Breakfast / Desayuno Continental | Auditorium (Student Union East) Auditorio (Asociación de Estudiantes Este) |
| 8:00 AM–8:55 AM | Resource Fair / Feria de Recursos Entertainment | Auditorium (Student Union East) Auditorio (Asociación de Estudiantes Este) |
| 9:00 AM–10:30 AM | General Session / Sesión General Welcome / Bienvenida <i>Jose M. Melchor</i> Vision / Visión <i>Elizabeth Arce- Garcia</i> Opening Remarks / Comentarios de Inicio <i>Senator Ben Hueso</i> Introductions / Introducciones <i>Dr. Alberto Ochoa</i> Keynote Speaker / Orador Principal <i>Diana Pastora Carson</i> Closing Comments / Comentarios para Cerrar <i>Diego Lugo, Presidente de Padres</i> | Auditorium (Student Union East) Auditorio (Asociación de Estudiantes Este) |
| 10:30 AM–10:45 AM | Break (Passing Time) Descanso | |
| 10:45 AM–12:00 PM | Session I: 8 Concurrent Workshops Sesión I: Habrá ocho talleres disponibles | Auditorium (Student Union East) Auditorio (Asociación de Estudiantes Este) |
| 12:00 PM – 12:50 PM | Lunch, Entertainment, & Resource Fair Almuerzo, Diversiones y Feria de Recursos (Mesas de Información) | Auditorium (Student Union East) Auditorio (Asociación de Estudiantes Este) |
| 1:00 PM – 2:15 PM | Session II: 8 Concurrent Workshops Sesión II: Habrá ocho talleres disponibles | Auditorium (Student Union East) Auditorio (Asociación de Estudiantes Este) |
| 2:15 PM – 2:30 PM | Closing Remarks / Raffle Comentarios de Cierre y Rifart Martin Duarte, Educator Chairperson | Auditorium (Student Union East) Auditorio (Asociación de Estudiantes Este) |

Invited Speaker & Keynote Speaker/Orador Principal

General Session/Sesión General 9:00AM-10:00AM



Senator/Senador Ben Hueso

Ben Hueso was elected in March 2013 to represent the 40th Senate District. The district includes portions of San Diego and all of Imperial County. Hueso previously served as an Assembly member where he championed legislation to create jobs, improve access to healthcare, create housing, secure clean and reliable water, resources, and create safer neighborhoods.

Hueso also served as a San Diego City Councilmember where he was elected as Council President and served on the California Coastal Commission. Hueso holds a Bachelors of Arts degree from UCLA. He and his wife, Laura, live in Logan Heights with their four sons.

Ben Hueso fue elegido en Marzo 2013 para representar el Distrito 40 del Senado del Estado. El distrito incluye partes de los condados de San Diego e Imperial. Sirvió como miembro de la Asamblea en donde abogó por la legislación de la creación de trabajos, aumento al acceso de cuidado de salud, creación de viviendas, agua potable y segura, recursos y la creación de comunidades seguras.

Hueso también sirvió como regidor de la Ciudad de San Diego en donde fue elegido como Presidente del Consejo y sirvió en la Comisión de la Costa de California. Hueso tiene una licenciatura en humanidades de UCLA. Él y su esposa Laura y sus cuatro hijos viven en Logan Heights.



Diana Pastora Carson, M. Ed.

AbilityAwareness.com

Carson is a teacher, author, disability rights advocate, and a consultant and speaker on inclusion and diversity as it relates to disability.

Her journey began as a child when her brother was not allowed to go to school because he had a disability. She was overjoyed when a law was passed to allow all children with disabilities to attend school. At school on the playground she was eager to play with her brother until she was stopped by a big metal fence. That day planted a seed of desire for a world where all people truly have the same opportunities.

Carson es maestra, autora, defensora de los derechos para personas con discapacidades, asesora y ponente sobre la inclusión y diversidad como respecta a las discapacidades.

Su viaje comenzó cuando era niña y su hermano no tenía permitido ir a la escuela por tener una discapacidad. Le dio mucho gusto cuando pasó una ley que permitió a las personas con discapacidades asistir a la escuela. En la escuela en el área de recreo tenía ganas de jugar con su hermano hasta que le detuvieron frente a un cerco de metal. Ese día se le plantó la semilla del deseo de ver un mundo donde todas las personas verdaderamente tienen las mismas oportunidades.



Opening Session Program

9:00 am to 9:08 am

Convene Conference & Acknowledgements

Convener, *Jose M. Melchor, Senior Founder*
Dr. Rebecca Sapien-Melchor, Senior Founder

9:08 am to 9:13 am

Vision Statement

Co-Founder, *Elizabeth Arce-Garcia*

9:13 am to 9:18 am

Introduction of Senator Ben Hueso

Dr. Alberto Ochoa, Principal Investigator
 ADELANTE Project, SDSU

9:18 am to 9:33 am

Official Welcome/ Opening Comments

Senator Ben Hueso

9:33 am to 9:38 am

Introduction of Keynote Speaker

Dr. Alberto Ochoa

9:38 am to 10:22 am

Keynote Speaker

Diana Pastora Carson, Educator, Author and
Disability Advocate

Keynote Address: *Inclusion and Diversity as it*
Relates to Disability

10:22 am to 10:30 am

Closing Comments/ Conference Directions

Diego Lugo, Parent Co-Chair

Passing Time:

10:30 am to 10:45 am

(Session I: Starts promptly at 10:45 am)

WORKSHOP/TALLERES – SESSION/SESIÓN I

| Session/ Sesión I | Workshop/Taller 1 | Workshop/Taller 2 | Workshop/Taller 3 | Workshop/Taller 4 |
|--|---|---|---|---|
| Time/Hora: 10:45 AM - 12:00 PM | Lenguaje y Lectoescritura para alumnos que aprenden un Segundo idioma Language & Literacy Development for Second Language Learners | Establecimiento de Rutinas y Administración del Comportamiento en el Hogar Establishing Routines & Behavior Management at Home | Desarrollo del IEP IEP Development | Sexualidad y Discapacidad el Papel de los Padres Sexuality and Disability The Role of the Parent |
| Language Idioma | Español Interpreter English | Español Interpreter English | Español Interpreter English | Español Interpreter |
| Presenter(s) Presentador | Derri Ironfield | Martin Duarte Antonio Arias | Dr. Pedro Olvera Laura Cervantes | TBA |
| Grade/Grados | Early Years of Middle School | K-3 | All Todos | Adults-All Todos |
| Sponsor Patrocinador | Ballard Parent Center, SDSU | Chula Vista School District | South County SELPA | Arc of San Diego |
| Facilitator Facilitador | ADELANTE Student Lizeth Astorga | ADELANTE Student Teresa Tapia-Wence | ADELANTE Student Brenda Salazar | Raquel Arce-Vasquez Jose Nevarez |
| Room/Salón | 412 | 415 | 418 | 431 |

| Session/ Sesión I | Workshop/Taller 5 | Workshop/Taller 6 |
|--|---|---|
| Time/Hora: 10:45 AM - 12:00 PM | Importancia del Apoyo de los Padres Importance of Parent Support | Tecnología de asistencia Assistive Technology |
| Language Idioma | Español Spanish Only | Español Interpreter |
| Presenter(s) Presentador | Clarissa Gomez SEED Program | Homer Lopez Dennis Hernandez |
| Grade/Grados | All Todos | 4-12 |
| Sponsor Patrocinador | FERIA Parent SEED Program | SDSU Special Education Dept. |
| Facilitator Facilitador | ADELANTE Student Jennifer Hurtado | ADELANTE Student Nicole Uribe |
| Room/Salón | 442 | 421 High Tech Center |



WORKSHOP/TALLERES – SESSION/SESIÓN

| Session/ Sesión II | Workshop/ Taller 7 | Workshop/ Taller 8 | Workshop/Taller 9 | Workshop/Taller 10 |
|--|---|---|---|--|
| Time/Hora: 1:00 PM - 2:15 PM | Estrategias para trabajar con niños con ADHD y autismo Strategies for Working With Children With ADHD & Autism | REPEAT / REPETIR Establecimiento de Rutinas y Administración del Comportamiento en el Hogar Establishing Routines & Behavior Management at Home | Desmitificación del IEP Demystification of the IEP | <i>Auto-determinación</i> Self Determination |
| Language Idioma | Español Interpreter English | Español Interpreter English | Español | Español Interpreter English |
| Presenter(s) Presentador | Dr. Pedro Olvera Laura Cervantes | Martin Duarte Antonio | ADELANTE Liaisons | Michele Geving |
| Grade/Grados | K-12 | 4-6 | K-12 | All Todos |
| Sponsor Patrocinador | South County SELPA | Chula Vista Elementary School District | ADELANTE Program, SDSU | Stte Council on Developmental Disabilities |
| Facilitator Facilitador | ADELANTE Student Marissa Rivera | ADELANTE Student Cynthia Nunez | ADELANTE Student Teresa Tapia | ADELANTE Student Denise Enberg |
| Room/Salón | 416 | 413 | 441 | 431 |

| Session/ Sesión II | Workshop/Taller 11 | Workshop/Taller 12 |
|--|---|---|
| Time/Hora: 1:00 PM - 2:15 PM | REPEAT / REPETIR Sexuality & Disability The Role of the Parent | <i>Comenzar el uso de Computadoras</i> Beginning Computer Use (Creating an Email address & downloading more) |
| Language Idioma | Español Interpreter English | Español |
| Presenter(s) Presentador | Clarissa Gomez SEED Program | Homer Lopez Co-Presenter Diego Lugo |
| Grade/Grados | All Todos | All Todos |
| Sponsor Patrocinador | FERIA Parent SEED Program | SWC |
| Facilitator Facilitador | ADELANTE Student Mayra Bernachi | ADELANTE Student Rogelio Nunez / Hector Pedero |
| Room/Salón | 441 | 421 Tech Lab |

**ADELANTE PROJECT
LIAISONS, SDSU
Workshop 9 Presenters**
Sharon Aguilera
Alejandrina Franklin
Victoria Garcia
Wendy Jacob
Ingrid Medrano
Renee Michael
Deborah Pye
Margarita Salinas Ramos
Rene Zambrano



**SAN DIEGO STATE
UNIVERSITY**

Leadership Starts Here

Self Determination: Student Leadership Strand Workshops

| | |
|-----------------------------------|---|
| Opening Session | Workshop #13 |
| Student Outcomes | <ul style="list-style-type: none"> • Students will learn how to become a leader and self-advocate. • Students will learn from student panel about college to career student experiences. • Student will know how to use 411 Disability Disclosure information on the internet. |
| Title: | Be Inspired: Meet Successful College Students with Disabilities |
| Time: 9:00 AM to 10:00 AM | Opening Session Patricia Flores-Charter, Director Disability Support Services |
| Presenter(s) | Senator Ben Hueso and ADELANTE Student Panel Homer Lopez, High Tech Center Technician Cristina Garibay-Taylor, Adapted Computer Specialist |
| Grade Span | 7-12 |
| Sponsor | FERIA/SWC/ABLE Club/SUHSD/Optimist Club |
| Facilitators | Patty Flores-Charter, Homer Lopez, Cristina Michelle Sturm-Gonzales, Dr. Angie Hawkins, Ruben Samaniego and Mayra Bernachi |
| Room | 447 |
| Session I | Workshop #14 |
| Student Outcomes: | <ul style="list-style-type: none"> • Students will understand the flexibility of the brain for continual learning. |
| Title: | How We Learn |
| Time: 10:45 AM to 12:00 PM | |
| Presenter(s) | Michelle Strum-Gonzalez, Special Education Program Manager, Sweetwater Union High School District |
| Grade Span | 7-12 |
| Sponsor | FERIA/SWC/ABLE Club/SUHSD/Optimist Club |
| Facilitator | Patty Flores-Charter Dr. Angie Hawkins, Ruben Samaniego and Mayra Bernachi |
| | 447 |
| Session II | Workshop #15 |
| Student Outcomes: | <ul style="list-style-type: none"> • Students will have the tools to self-advocate for their rights by understanding ADA and the IEP process. |
| Title: | Success in College and Transition to Career |
| Time: 1:00 PM -2:15 PM | |
| Presenter(s) | Jenny Nominni, Coordinator, Workability III SWC Disability Support Services |
| Grade Span | 7-12 |
| Sponsor | FERIA/SWC/ABLE Club/SUHSD/Optimst Club |
| Facilitator | Patty Flores-Charter, Michelle Sturm-Gonzales, Dr. Angie Hawkins, Ruben Samaniego and Mayra Bernachi |
| Room | 447 |

**WORKSHOP
TALLER****1****SPANISH
ESPAÑOL****Grade/Nivel:**
**Early Years of
Middle School****Classroom/Salón:****412***Language y lectoescritura para alumnos que aprenden un segundo idioma**Language & Literacy Development for Second Language Learners***Presenter/Orador:****Derri Ironfield, Coordinator/Parent Educator for SDUSD/
Coordinadora/Educación Familiar SDUSD**

Aprender a leer y convertirse en un buen lector puede ser un desafío. Sin embargo, la lectura no debe ser difícil. Aprender la importancia de las palabras de uso constante y las familias de palabras para el desarrollo adecuado de nuevos lectores. Descubre formas divertidas de practicar estas palabras en casa.

Learning how to read and become a fluent reader can be a challenge. But Reading does not have to be a chore. Learn the role of high frequency words and Word families in the development of good readers. Discover fun ways to practice these words at home.

**WORKSHOP
TALLER****2****SPANISH
ESPAÑOL****Grade/Nivel:**
4-6**Classroom/Salón:****415***Establecimiento de Rutinas y Administración del Comportamiento en el Hogar**Establishing Routines & Behavior Management at Home***Presenter/Oradores:****Martin Duarte
Antonio Arias**

Este taller va a compartir ideas y técnicas en como los padres puedan establecer rutinas diarias y estrategias de mantenimiento de comportamiento. Los presentadores también pondrán énfasis de importancia para el plan del hogar/escolar y en curso de continuación y comunicación.

This workshop will share ideas and techniques on how parents can set up structures in the home setting for establishing daily routines as well as behavior management strategies. The presenters will also highlight the importance of a home/school collaboration plan and ongoing follow-up and communication.

**WORKSHOP
TALLER****3****SPANISH
ESPAÑOL****Grade/Nivel:**
All/Todas**Classroom/Salón:****431***Desarrollo del IEP**IEP Development***Presenter/Oradores:****Dr. Pedro Olvera, Associate Professor, School Counseling & School Psychology,
Azusa Pacific University/Profesor Adjunto, Escuela de Consejería y Psicología
Escolar, Universidad Azusa Pacific
Laura Cervantes**

Este taller llevará a los participantes a un viaje desde cómo y cuándo recomendar a un estudiante para la educación especial, el proceso de evaluación, plazos, tipos de servicios designados, y los factores que deben estar en su lugar antes de que se firme el IEP.

This workshop will take the participants on a journey from how and when to refer a student for special education, the assessment process, timelines, types of designated services, and factors that must be in place before the IEP is signed.

| | |
|---|---|
| <p>WORKSHOP TALLER</p> <p>4</p> <p>SPANISH ESPAÑOL</p> <p>Grade/Nivel: All/Todas</p> <p>Class room/Salón</p> <p>431</p> | <p>La sexualidad y las personas con discapacidades y el papel de los padres</p> <p>Sexuality and Disability and the Role of the parent.</p> <p>Presenters/Oradores: Clarissa Solis Gomez, FERIA Parent SEED Program, <i>Stacy Everson</i></p> <p>El tema de la sexualidad no es tarea fácil de hablar con nuestros hijos, más aun si estos tienen discapacidad. Los padres siempre ofrecen conocimiento y sirven de guía a sus hijos para que sean adultos sanos y felices. Al tener hijos con necesidades tratar el tema de la sexualidad se vuelve un reto nada fácil de abordar.- En este taller compartiré ideas de como introducir este tema a sus hijos de manera casual y directa sin lastimar su sensibilidad.</p> <p>The sexuality topic is not an easy topic to talk about, and more difficult when trying to explain this to a special needs child. Parents want to provide the guidance and knowledge their children need to become safe and happy adults. Having special needs children comes with a challenge when attempting to discuss sexuality since it is not an easy topic of discussion. In this workshop I will share ideas on how to present this topic to your children in a casual and direct way without hurting their sensibility.</p> |
| <p>WORKSHOP TALLER</p> <p>5</p> <p>SPANISH ESPAÑOL</p> <p>Grade/Nivel: All/Todas</p> <p>Class room/Salón:</p> <p>442</p> | <p>Importancia del Apoyo de los Padres</p> <p>Presenters/Oradores: Raquel Arce-Vasquez, Arc of San Diego Diego Lugo, FERIA Conference, Parent Co-Chairperso</p> <p>Los grupos de apoyo a padres forman una red de apoyo y guía en el mundo de los servicios dentro de la comunidad de discapacitados del desarrollo desde su nacimiento y hasta tarde en sus vidas.</p> <p>Un grupo de apoyo es un grupo de extraños que abraza, da sonrisas, da bienvenidas y hace sentir bien porque entiende de rutinas, días / noches largas, comportamientos, llamadas telefónicas y mucho papeleo. Estos padres forman un lazo de comprensión por ser padres de hijos con necesidades especiales.</p> <p>Los padres aquí se sienten comprendidos y están dispuestos a educarse en una variedad de servicios que les fortalecerá para tomar decisiones informadas en la vida de sus hijos ya que ellos son su voz.</p> |
| <p>WORKSHOP TALLER</p> <p>6</p> <p>SPANISH ESPAÑOL</p> <p>Grade/Nivel: All/Todas</p> <p>Class room/Salón:</p> <p>421 High Tech Center</p> | <p>Tecnología de asistencia Assistive Technology</p> <p>Presenter/Oradores: Dennis Hernandez, Sweetwater Union High School District Homer Lopez, SWC Professor Dr. Chris Brum, SDSU Professor</p> <p>Students with disabilities have the right to have technology considered that will help them learn. This technology can help them read, write, and type in class and do homework and study. Come see the most commonly used technology to help our students learn at school.</p> <p>Los alumnos con discapacidades tienen el derecho de tener tecnología que les ayude a aprender. Esta tecnología les puede ayudar a leer, escribir y teclear en clase para hacer la tarea y estudiar. Venga a ver la tecnología de uso más común para ayudar a nuestros alumnos aprender en la escuela.</p> |

Second Session of the Conference / Primera Sesión del Congreso

1:00 – 2:15 PM

WORKSHOP TALLER

7

SPANISH
ESPAÑOL

Grade/Nivel:
K-12

Classroom/Salón:
416

Estrategias para trabajar con niños con ADHD y autismo

Strategies for Working With Children with ADHD & Autism

Presenter/Orador:

Dr. Pedro Olvera, Associate Professor, School Counseling & School Psychology, Azusa Pacific University/Profesor Adjunto, Escuela de Consejería y Psicología Escolar, Universidad Azusa Pacific

Este taller ofrecerá a los participantes estrategias (lingüística, social y emocional, y académico) para trabajar con niños con autismo y el ADHD. Se discutirán las dos estrategias hogar y la escuela.

This workshop will provide participants with strategies (linguistic, social-emotional, and academic) to work with children with Autism and ADHD. Both home and school strategies will be discussed.

WORKSHOP TALLER

8

SPANISH
ESPAÑOL

Grade/Nivel:
4-6

Classroom/Salón:
413

Establecimiento de Rutinas y Administración del Comportamiento en el Hogar

Establishing Routines & Behavior Management at Home

Presenter/Oradores:

Martin Duarte & Antonio Arias, Educators, CVESD

Este taller va compartir ideas y técnicas en como los padres puedan establecer rutinas diarias y estrategias de mantenimiento de comportamiento. Los presentadores también pondrán énfasis de importancia para el plan del hogar/escolar y en curso de continuación y comunicación.

This workshop will share ideas and techniques on how parents can set up structures in the home setting for establishing daily routines as well as behavior management strategies. The presenters will also highlight the importance of a home/school collaboration plan and ongoing follow-up and communication.

WORKSHOP TALLER

9

SPANISH
ESPAÑOL

Grade/Nivel:
K-12

Classroom/Salón:
441

Desmitificación del IEP / Demystification of the IEP

Presenter/Oradores:

ADELANTE Liaisons, SDSU

Este taller interactivo explicará que pasos pueden tomar los padres para prepararse y asistir a un IEP, abordando las preocupaciones durante el IEP, y conociendo las acciones después del IEP. Será compartido un folleto con los recursos en línea disponibles, derechos educativos, y grupos de defensa.

This interactive workshop will explain what steps parents can take to prepare for attending an IEP, concerns to address during an IEP, and follow-up actions after an IEP. A handout of resources of available services, educational rights, and advocacy groups will be shared.

Second Session of the Conference / Primera Sesión del Congreso

1:00 – 2:15 PM

WORKSHOP TALLER

10

SPANISH
ESPAÑOL

Grade/Nivel:
All/Todas

Classroom/Salón:
431

Auto-determinación

Self Determination

Presenter/Orador:

**Michele Geving State Council on Developmental Disabilities
San Diego, Imperial County**

Este taller definirá que es la auto-determinación y la manera que es diferente a los servicios tradicionales, y establecer si es algo apropiado para mí. Hablaremos de los cinco principios de la auto-determinación: libertad, autoridad, apoyo, responsabilidad y confirmación.

This workshop will define what self-determination is, how it differs from traditional services, and establish if it is right for me. We will discuss the five principles of self-determination: freedom, authority, support, responsibility, and confirmation.

WORKSHOP TALLER

11

SPANISH
ESPAÑOL

Grade/Nivel:
All/Todas

Classroom/Salón:
441

La Sexualidad y las personas con discapacidades y el papel de los padres

Sexuality and Disability and the Role of the parent.

Presenters/Oradores:

**Clarissa Solis Gomez, FERIA Parent
SEED Program, Stacy Everson**

El tema de la sexualidad no es tarea fácil de hablar con nuestros hijos, más aun si estos tienen discapacidad. Los padres siempre ofrecen conocimiento y sirven de guía a sus hijos para que sean adultos sanos y felices. Al tener hijos con necesidades tratar el tema de la sexualidad se vuelve un reto nada fácil de abordar.- En este taller compartiré ideas de como introducir este tema a sus hijos de manera casual y directa sin lastimar su sensibilidad.

The sexuality topic is not an easy topic to talk about, and more difficult when trying to explain this to a special needs child. Parents want to provide the guidance and knowledge their children need to become safe and happy adults. Having special needs children comes with a challenge when attempting to discuss sexuality since it is not an easy topic of discussion. In this workshop I will share ideas on how to present this topic to your children in a casual and direct way without hurting their sensibility.

WORKSHOP TALLER

12

SPANISH
ESPAÑOL

Grade/Nivel:
All/Todas

Classroom/Salón:
421
High Tech Lab

Beginning Computer Use (Creating an Email address & downloading & more) Comenzar el uso de Computadoras (crear un correo-e, descargando y mucho más)

Presenter/Oradores:

**Homer Lopez, High Tech Center Technician
Co-Presenter, Diego Lugo**

Le enseñaremos como establecer un correo-e, hacer, búsquedas en el Internet y descargar formularios importantes para ayudar a sus alumnos.

We will teach you the how to set up email, search for information on the Internet, and download critical forms needed to help your students.

Our Appreciation to 2016 Exhibitors Agradecemos a Nuestros Expositores

| | | |
|---|--|---|
| <p>Adaptive Computer Empowerment Services (ACES)</p> <p>10054 Prospect Ave., Suite E. Santee, CA 92071</p> <p>Victoria Ford or Juan Todd Phone/Teléfono: (619)-448-0636 Fax: (619)-448-5253 Vicky@adaptive.org www.adaptive.org</p> | <p>Bonita Family Dental</p> <p>4424 Bonita Rd., Bonita CA 91902</p> <p>Yolanda Lugo Phone/Teléfono: (619) 479-8703 patientcare@dentalhealthbonita.com www.dentalhealthbonita.com</p> | <p>Catholic Charities Diocese of San Diego</p> <p>349 Cedar St. Suite 101 San Diego, CA 92101</p> <p>Christian Rodriguez Phone/Teléfono: (619)-231-2828x529 crodriguez@ccdsd.org www.ccdsd.org</p> |
| <p>Consumer Center for Health Education and Advocacy</p> <p>176 San Diego Ave., Suite 200 San Diego, CA 92110</p> <p>Viviana Sherman Phone/Teléfono: (619)-471-2733 vivianas@cchea.org www.lassd.org</p> | <p>Disability Rights of California</p> <p>1111 6th Ave., Suite 200 San Diego, CA 92101</p> <p>Ray Mond Kwong Phone/Teléfono: (619)-814-8514 raymondkwong@disabilityrightscal.org www.disabilityrightscal.org</p> | <p>Disability Support Services, Southwestern College</p> <p>900 Otay Lakes Rd., Chula Vista CA 91910</p> <p>Patti Flores-Charter Phone/Teléfono: (619)482-6437 Fax: (619)482-6486 pflores@swccd.edu</p> |
| <p>Exceptional Family Resource Center</p> <p>9245 Sky Park Court, #130 San Diego, CA 92123</p> <p>Phone/Teléfono: (619) 594-1228 (800) 281-8252 Fax: (858) 268-4275 efrc@mail.sdsu.edu www.EFROnline.org</p> | <p>Home of Guiding Hands</p> <p>1825 Gillespie Way, Suite 200 El Cajon, CA 92020</p> <p>Wendy Smith Phone/Teléfono: (619) 938-2850 Fax: (619) 938-3050 wendy@guidinghands.org www.guidinghands.org</p> | <p>Mental Health America of San Diego County</p> <p>4069 30th St. San Diego, CA 92104</p> <p>Orlando Garcia Phone/Teléfono: (619)-543-0412 Fax: (619)-285-1938 ogarcia@mhasd.org www.mhasd.org</p> |
| <p>Mass Mutual</p> <p>4275 Executive Square, Suite 400 La Jolla, CA 92037</p> <p>Consuelo Avila Phone/Teléfono: (858)-202-2373 consueloavila@financialguide.com www.financialguide.com</p> | <p>Molina Healthcare of California</p> <p>887 East 2nd Street Pomona, CA 91766</p> <p>Mary Rios Phone/Teléfono: (800) 562-5442x121066 Mary.Rios1@Molinahealthcare.com www.molinahealthcare.com</p> | <p>Optimist International</p> <p>1625 Yale Street Chula Vista CA 91913</p> <p>Dr. Angela Hawkins Phone/Teléfono: (619) 253-2168 drhawk@cox.net</p> |

Our Appreciation to 2016 Exhibitors Agradecemos a Nuestros Expositores

| | | |
|--|--|---|
| <p style="text-align: center;">Saltillo Corp</p> <p>2143 Township Rd., #112 Millersburg OH 44654</p> <p style="text-align: center;">Belva Holman Phone/Teléfono: (619) 994-3239 belva@saltillo.com www.saltillo.com</p> | <p style="text-align: center;">San Diego Regional Center</p> <p>4355 Ruffin Rd., #104 San Diego, CA 92123</p> <p style="text-align: center;">Sandra Bishop Phone/Teléfono: (858) 576-2966 Fax: (858) 576-2827 svbishop@sdrc.org www.sdrc.org</p> | <p style="text-align: center;">SEEDS Educational Services Inc.</p> <p>2707 Congress St., I-R San Diego, CA 92110</p> <p style="text-align: center;">Stacy Everson Phone/ Teléfono: (619) 299-3161 stacyseeds@gmail.com www.seedseducation.org</p> |
| <p style="text-align: center;">The Arc of San Diego</p> <p>3030 Market St. San Diego, CA 92102</p> <p style="text-align: center;">Michael Mather Phone/Teléfono: (619) 685-1175 Fax: (619) 234-3759 mmather@arc-sd.com www.arc-sd.com</p> | <p style="text-align: center;">State Council on Developmental Disabilities – San Diego Imperial Office</p> <p>8880 Rio San Diego Dr., Suite 250 San Diego, CA 92108</p> <p style="text-align: center;">Debbie Marshall Community Program Specialist Phone/Teléfono: (619) 688-4236 Fax: (619) 688-4236 Debbie.marshall@scdd.ca.gov www.scdd.ca.gov</p> | <p style="text-align: center;">Stein Special Care Services</p> <p>6145 Decena Dr. San Diego, CA 92120</p> <p style="text-align: center;">Chayo Chavez Phone/Teléfono: (619) 281-5511 x211 Fax: (619) 281-0453 chavez@vistahill.org www.vistahill.org</p> |
| <p style="text-align: center;">John's Incredible Pizza Company, San Diego</p> <p style="text-align: center;">Gabriela Delgado Manager</p> <p>3010 Plaza Bonita Rd. Ste 1025 San Diego, CA 91950 (619) 472-5555 Phone (619) 858-2291 Fax gdelgado@johnspizza.com</p> | <p style="text-align: center;">Crunch Gym Bonita</p> <p>3030 Plaza Bonita Road, National City, CA 91950 619-434-8909</p> | <p style="text-align: center;">First 5 Healthy Development Services</p> <p style="text-align: center;">Libni Reyes Project Coordinator</p> <p>Children's Care Connection (C3) Rady Children's Hospital San Diego P: (858) 966-8008 x2773 E: lreyes1@rchsd.org</p> |

Brent Hoag, MBA, CPA
8885 Rio San Diego Dr.
Suite 215
San Diego, CA 92103

Cal Copy
www.calcopyinc.com



Gift Cards, Scholarships, and Donations Tarjetas de Regalo, Becas y Donativos:



John's Incredible Pizza Co.
3010 Plaza Bonita Rd. National
City, CA 91950



Molina Healthcare
200 Oceanside, 6th Floor
Long Beach, CA 90802



Bonita Family Dental
Sandhya Hedge
President & CEO
4424 Bonita Rd. Bonita, CA 91902



Starbucks Coffee Company
595 H St., Chula Vista, CA 91910
Grove Plaza 2230 E Plaza Blvd
National City, CA 91950



Casa De Pico
Grossmont Center,
5500 Grossmont Center Dr.
La Mesa, CA 91942



Fashion Valley
7077 Friars Road
San Diego, CA 92108



Project Pie
2260 Otay Lakes Rd. Chula Vista,
CA 91915



Jack In The Box
1132 30th St. Ste. 3074
San Diego, CA 92154



Daphne's California Greek Restaurant
358 East H. St. Chula Vista,
CA 91910



D.Z. Akin's
6930 Alvarado Road
San Diego, CA 92120



SanSai-Mission Valley
7710 Hazard Center Drive #D
San Diego, CA 92101



Chipotle
3030 Plaza Bonita Rd.
National City, CA 91950



3030 Plaza Bonita Rd. National
City, CA 91950



Los Primos
James Quijano
catering@primosmex.com



Jalisco Café
4026 Bonita Rd., Bonita, CA 91902



5170 Bonita Road
Bonita, CA 91902



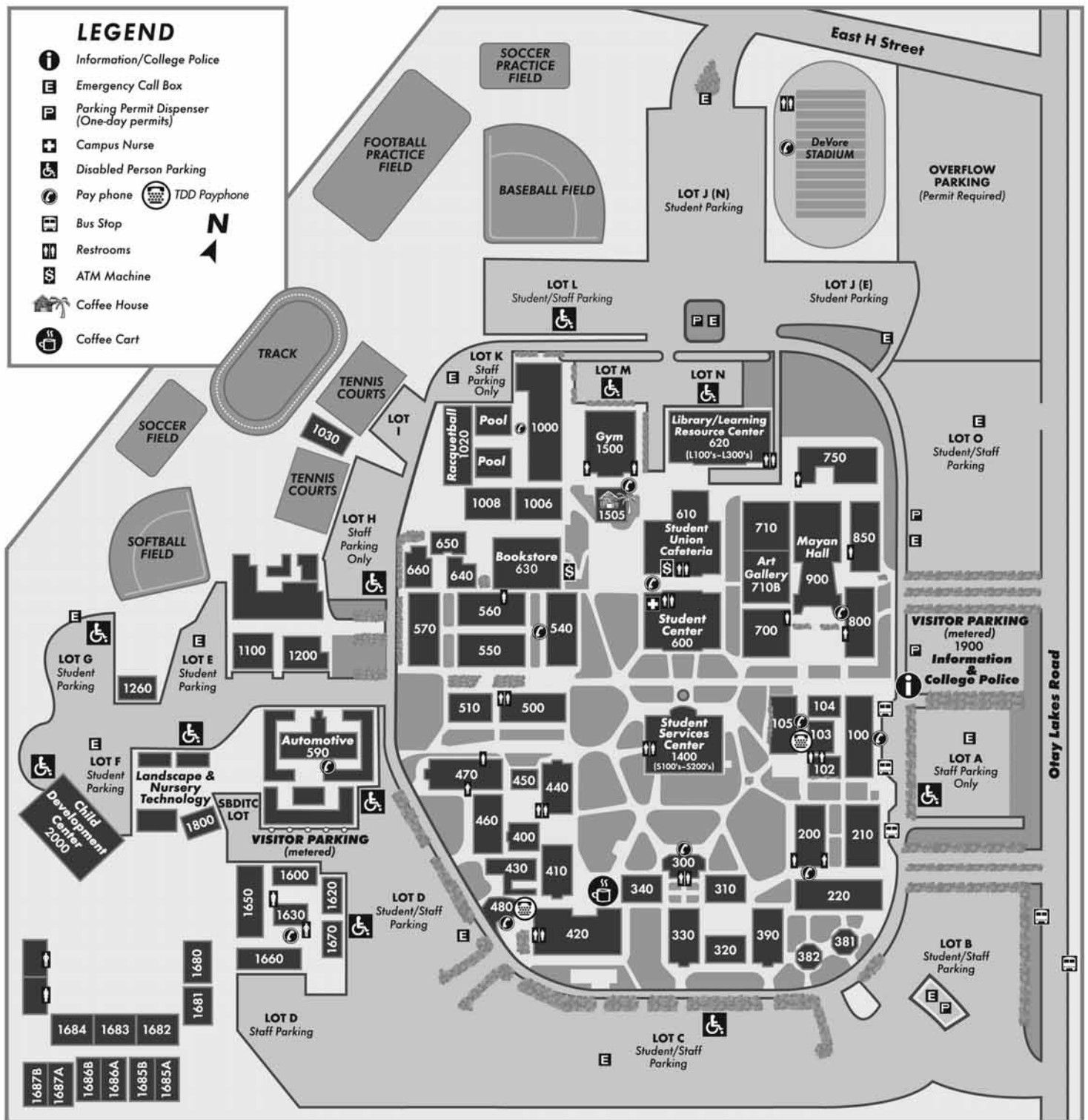
3041 Bonita Road
Chula Visat, CA 91910
619-653-1902



1151 Bay Blvd., Chula Vista, CA
91911

LEGEND

- Information/College Police
- Emergency Call Box
- Parking Permit Dispenser (One-day permits)
- Campus Nurse
- Disabled Person Parking
- Pay phone TDD Payphone
- Bus Stop
- Restrooms
- ATM Machine
- Coffee House
- Coffee Cart



| | | | | | | | | | |
|---------------------------------|------|---------------------------------|------|---------------------------------------|------|--|------|---|------|
| • Academic Affairs | 210 | • Career Center | 1400 | • Human Resources | 1670 | • Payroll Services | 1660 | • Small Business Development & International Trade Center | 1600 |
| • Academic Information Services | 620 | • Child Development Center | 2000 | • Information | 1900 | • Planetarium | 382 | • Snack Bar | 480 |
| • Academic Success Center | 420 | • Coffee House | 1505 | • Instructional Support Services | 210 | • Purchasing | 1650 | • Staff Development | 620 |
| • Administrative Affairs | 1660 | • College Police Department | 1900 | • Landscape & Nursery Technology | 1800 | • Reading Lab | 420 | • Student Accounts & Cashiering | 1400 |
| • Admissions and Records | 1400 | • Community and Media Relations | 100 | • Language Acquisition Center | 440 | • R.O.P. | 210 | • Student Activities Center | 600 |
| • AmeriCorps/Service Learning | 1400 | • Computer Systems Services | 210 | • Learning Resource Center | 620 | • SBOC Regional Network | 1681 | • Student Affairs | 1400 |
| • Art Gallery | 710 | • Custodial | 1200 | • Library | 620 | School of: | | • Student Employment Services | 1400 |
| • Articulation | 1400 | • Disability Support Services | 1400 | • Lost & Found | 1900 | • Arts & Communication | 700 | • Superintendent/President | 100 |
| • ASO | 600 | • DSS High Tech. Center | 420 | • Maintenance | 1200 | • Business & Information Systems | 210 | • Tennis Center | 1030 |
| • Assessment | 1400 | • E.O.P.S. | 1400 | • Math Lab | 420 | • Continuing Education, Economic & Workforce Development | 1600 | • Theatre/Mayan Hall | 900 |
| • Athletics | 1000 | • Evaluations | 1400 | • Math/Science Center | 390 | • Counseling & Personal Development | 1400 | • Transfer Center | 1400 |
| • Automotive Technology | 590 | • Facilities Planning | 1650 | • MESA Center | 390 | • Health, Exercise Science, and Athletics | 1000 | • Veterans Services | 1400 |
| • Basic Police Academy | 560 | • Financial Aid | 1400 | • Office of Institutional Advancement | 100 | • Languages & Humanities | 430 | • Warehouse/Receiving | 1100 |
| • Bookstore | 630 | • Fiscal Services | 1660 | • Office of Instruction | 210 | • Mathematics, Science, & Engineering | 340 | • Women's Resource Center/CTECS | 1400 |
| • Business and Operations | 1650 | • Fitness Center | 1000 | • Office Support Services | 100 | • Social Science & International Studies | 470 | • Writing Center | 420 |
| • Business Resource Center | 1620 | • Grounds | 1260 | • Online Learning Support Center | 620 | • Technology and Human Services | 570 | | |
| • Cafeteria/Student Union | 610 | • Gymnasium | 1500 | • Outreach | 1400 | | | | |
| • CalWORKS | 650 | • Health Services/Campus Nurse | 600 | | | | | | |